

62011CJ0153

??????? H? ??? (???? ?????)

22 ??? 2012 ?????? (\* )

„??? — ????????? 2006/112/? — ??? 168 — ????? ?? ????????? — ????????? ??  
???????? ?? ????????? — ????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ? ??????? ?? ??????????  
?? ??????????????? ?? ????????????? ?????, ??????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ??????????  
???????????????? ?????????“

?? ??? C-153/11

? ????????? ?????????????? ??????????, ??????????? ?? ??????????? ??? 267 ??? ??  
?????????????????? ?? ????? (?????????) ? ?? ?? 22 ??? 2011 ?, ????????? ? ??? ?? 28  
???? 2011 ?, ? ??????? ?? ??????????????? ?? ???

„????“ ??

?????

????????? ?? ????????? „????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????“, ?????, ??? ??????????  
?????????????? ?? ????????????????? ??????? ?? ???????????,

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: ?-? J. N. Cunha Rodrigues (?????????), ?????????????? ?? ??????, ?-? A. Rosas,  
?-? A. Ó Caoimh, ?-? A?. ????????????? ? ?-? C. G. Fernlund, ?????,

???????????? ?????????: ?-? E. Sharpston,

?????????: ?-? A. Calot Escobar,

????????? ????????????? ? ????????????????? ?? ?? ???????????????????,

????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????:

—

?? ?????????????? ?????????????, ?? ?-? ?? . ?????? ? ?-?? ? . ???????????, ? ????????????? ??  
????????????????,

—

?? ?????????????? ?????????, ?? ?-? L. Lozano Palacios ? ?-? ? . ???????, ? ????????????? ??  
????????????????,

????????? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?? ????????????? ???????, ??????? ?? ???  
?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????,

???????????? ?????????????

???????

1

????????????????? ???? ????? ? ???? ? ???? 168, ???? a) ? ???? 2006/112/? ? ???? ? ? 28 ???? 2006 ???? ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? (?? L 347, ??? 1; ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? 9, ??? 3, ??? 7, ???? ??-???? „???????????? ? ??”).

2

???????????? ? ????????? ? ????????? ? ???? ???? „????” ? (???????? ?-???????? „????”) ? ????????? ? ????????? „???????? ? ?????????????”, ??, ???? , ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? (???????? ?-???????? „????”).

?????? ??????

????? ? ?????

3

????????? ???? 9, ????????? 1 ? ???? ???? :  
„????????????????? ????” ????????? ???? ???? , ???? ????????? ????????????? ????????? ? ???? ???? , ?? ???? ???? , ???? ???? ???? .  
????? ????????? ? ?????????????, ????????? ? ???? , ????????????? ?????????, ????????????? ? ????????? ? ????????? ???? ? ?????????????, ? ????????????? ? ????????????? ????????? ? ???? ???? ???? „???????????? ?????????”. ????????????????? ? ????????????? ? ???? ???? ????????????? ? ????????? ???? ? ???? ?-???????????? ? ????????????? ?????????.”

4

????????? ???? 26 ? ???? ???? :  
„1. ???? ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ? ???? :  
a)  
???????????? ? ???? , ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ;  
?)  
????????????????? ????????? ? ????????? , ????????? ? ?????????????????????????????? ???? , ? ???? ???? ???? ???? ? ?-???? ? ???? , ????????? ? ?????????????????????? ????????? ? ???? .  
2. ?????????? ?????? ????? ? ???? ???? ? ???? ???? ? ???? ???? 1, ?? ???? ??

????? ?????????? ?? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????????“.

5

???? 63 ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?? „[?]????????? ?????????? ?????????? ? ???  
????? ??????????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????“.

6

????????? ????? 167 ?? ?????? ????????????? „[?]????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????,  
???????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????“.

7

????????? ????? 168 ?? ?????????????? ?? ???:

„????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??  
????????????????????????? ?????, ??????? ??? ?????????, ? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ?????  
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?  
????????????? ?? ??????:

a)

????????? ??? ?????? ??? ? ???? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??  
????? ??? ???????, ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????  
????????????????????????? ?????;

[...]“.

8

???? 273 ?? ?????????????? ?????? ??????????:

„????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????  
?????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??????????  
????????? ? ???????, ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????????????? ?????? ? ???  
?????????, ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????? [...]   
?????????????????, ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????“.

????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?????????????? ??? ?????, ?????????????? ? ?????? 3“.

????????????? ??????

9

????????? ????? 6, ??????? 3, ?????? 1 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (??, ??,  
63 ?? 4 ??????? 2006 ?, ?????????? ??-????????? „????“) ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??  
?????? „????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??  
????????????????????????????? ?????????????? ?????, ?? ?????????????????, ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????  
??? ?? ?????? ?????? ? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????????????, ?????? ??? ?????????????????? ? ?  
????????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????“.

???? 12, ?????? 1 ?? ???? ?????????? ???? ??????????? ?????????? „????? ?????????? ?? ?????? ???? ?????? ?? ?????????? ?? ?? 6 ? 9, ?????? ? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ? ??????????????, ??????????? ? ?????? ??????, ??????????? ?? ?????????? ??????????? ?????, ?????? ? ??????????, ? ?????? ?????? ?????? ??????????? ??????“.

????????? ???? 69, ?????? 1 ?? ?????:

„?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ????????????, ??????? ?? ?????? ?? ??????????“.

1. ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????????? — ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????, ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????“.

???? 70, ?????? 1 ?? ???? ??????????:

„????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ? ??????, ?????????????? ?? ?? ??????????? ?????????????? ?? ?? 69 ??? 74, ???????:

[...]

2. ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????;

[...]“.

????????? ???? 79, ?????? 1 ? 2 ?? ?????:

„(1) ?????????????? ???? , ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ??????????, ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?????? ? ?????? ?? ??????????? ?????????? ??????“.

(2) ?????????????????? ???? , ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ??????????, ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ??????, ??????????? ?? ?????? ?? ?? 7“.

???? 79, ????? 7 ?? ???? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?  
????????? ?? ?????? 2 ?? ?????? ?????.

15

???? 38, ????? 3 ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (?? ? 1 ?? 2 ?????? 2001 ?,  
????????? ??-????????? „????“) ??????????:

„? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????  
????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??  
????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????, ???  
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????, ?????????????????????? ?? ?  
?????????????? ?? ?????????????-?????????????, ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????  
?????????????? ? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????  
????????????????? ?? ????????? — ?????????????????? ??????? ?? ??????????. ?? ?????????????? ?????? ?? ??  
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????? ??  
????????? ?? ??????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????????????? ???, ? ?  
????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????? —  
????????????????????? ?????????? ?? ?????????“.

16

???? 177, ????? 1 ?? ??? ??????:

„???? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ??????? ?? ??  
?????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ???????, ?????? ?????????????????? ?? ???????,  
????????????????? ?? ??????? ? ??????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?? 168,  
?? 6, ?????????????? ? ?????????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ??  
????????????????????? ?????????????????????? ? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?  
????????????, ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? 175, ?? 5“.

17

????????? ????? 177, ????? 3 ?? ???:

„? 7-????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ?? ???????, ??????  
????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ?????????????????? ?  
????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????“.

18

????????? ????? 178, ????? 1 ?? ??? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??  
??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? 177 ?? ??????  
??????.

????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

19

????????????? ?? „????“ ?? ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ??????? ???????  
??????.

20

???? ???? 2009 ?. ????????????? ?????????? ? ?????? ?????????, ??????????????? ?? ?? ??????? ?????  
????????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ??? ? ??????????????, ?? ?? ? ?????????? ?????????  
?????????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ????????? ??????? ?? ?????????????????.

21

„????“ ?? ????????? ??????????????????????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??  
?????????????????? ?????????? ? ??????.

22

??? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?? ??????????????????? ? ??????????  
?????????????????? ??????????????? ? ??????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????, ? ?? ??  
????????????????????? ??????????. ?? ?????????, ?? ?????????????? ??????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????  
?? ?????????????????????, ?? ?? ?? ??????????????????????? ?? ?? ? ??????????????? ??????? ?? ??????????????? ??  
?????????? ?????????, ?????????? ??????? ??????????? ??????????????????????????????????? ?? ?? ??????????????? ?? „????“.

23

„????“ ?????????? ??????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????????? „????????????? ? ??????????????? ??  
????????????????????“, ??????, ??? ?????????????? ??????????????? ?? ??????????????????? ?????????? ?? ??????????????,  
?????? ?? ??????????????????.

24

?????????????????????? ? ?????????????? ??????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????????????? ???  
??????.

25

????? ???? ??????????????? „????“ ???????, ?? ?????????????????????? ? ??????????? ??????????????????? ?????? ?  
?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ??? ?????? ??????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????  
??? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????????.

26

????????????????????? ? ??????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ? ??????? ? ?????????????,  
?? ??????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????.

27

?????????????? ?????????? ??????????, ?? ??? ?????????? ?? ??????????????? ?????????? „????“ ?? ? ?????????????, ??  
?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ??????, ?????? ?? ??? ?? ?????? ??????????????? ??  
????????? ?????? ? ??????????.

28

? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ? ??????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????, ? ??????? ??  
?????????????, ?? ?? ?? ?????????????? ? ??????????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ??  
?????????????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????????? ?? ?????? ??????????????????.

29

????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??????????  
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ????? 70, ?????????? 1, ?????? 2 ?? ?????.

30

? ??? ? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ??? ?????????????? ?? ???  
????????????????????? ??? ???? ???? ? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ??? ? ? ? ?  
?? ? ? ? ?????????????????? ? ???? ???? ? ? ? ?????????? ??? ???? ?????????? ??????????  
? ??????????????, ?? ? ? ?????????????????? ?????????? ?? ????????? ?????????? ? ????????? ??????????

31

? ????? ???? ? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?? ?? ? ? ????????? ????????? ? ? ??????????????  
?? ????????? ??????? ? ? ?????????????????? ?? ???? , ????? ???? ? ? ? ? ????????? ? ???????????????,  
???????????????? ???? ??????? ? ? ???????, ?? ?????? ? ?????????? ? ? ??????? ? ? ??????????  
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????

32

?????? ?????????????? ?????????????? ????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????  
????? ? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ????????? ? ? ?????, ????? ????????? ????????? ? ?  
?????????????? ? ? ????????? ??????? ? ? ?????????????????????? ??????????

33

??? ???? ????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??????? ? ???? ?????????????????????? ? ??  
????????? ? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????

„1)

?????? ? ???? 168, ????? ?) ?? ?????????????? [?? ??] ?? ? ? ????????? ? ??????, ?? ???? ????  
????????????????????????? ??? ? ?????????? ????????? ? ? ???? ? ? ?????????? ?????????????? ????,  
????????????????????? ?????????????? ???? , ? ?????????????? ? ? ??????????????????, ?? ? ? ?????????????  
(????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????), ?? ???? ?????? ? ? ? ?????????? ? ? ?????? ? ?  
????????????????? ? ? ?????? ?????????????? ??????????

2)

?????? ? ???? 168, ????? ?) ?? ?????????????? [??] ?? ? ? ????????? ? ??????, ?? ????????? ? ?  
????????????????? ? ? ?????????? ??????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ???? , ????????? ? ?????????? ? ?  
????????????????????? ? ? ?????????????????????? ???? , ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????, ?  
????? ????????? ? ?????? ?????????, ?????????????? ? ? ?????????????????????, ?? ????????????????? ????  
?? ???? ? ? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????? ?????????????? ? ?  
????????????????????? ? ? ??????

3)

????????????????? ? ? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ? ??????????????????????  
????????????, ???? ???? ? ? ?????????????????? ?????????? ? ? ?????????????, ??? ?????? ? ? ?????????????????  
?????? ? ? ?????????????????? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ??????? ? ? ?????????????????????? ? ?  
????? ???? ? ? ?????????? ? ? ? ? ?????????????? ?????? ? ? ??????????????, ?? ??????? ? ? ?????????? ? ?

????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ??? ?? ????? ?????????? ?? ?? ????????????? ?????

4)

? ?????????? ????? ????? ? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ? ?? ?????????????? ???????????????  
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? — ?????????? ? ??.  
????????“.

?? ?????????????????????? ??????????

?? ?????????, ????????? ? ????????? ?????????????????? ?????????

34

? ???????, ??????? ? ??????? ???????, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ???????, ??????????????  
?????????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ????? 168, ?????? a) ?? ?????????????????? ?? ???  
????????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????, ??????  
?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ???????, ? ?????? ?????????? ? ?????????  
?????????????, ?????????????? ?? ??????????????????????, ?? ??????? ?? ? ?????????????? ?????????? ??  
????????????????????? ??????. ??? ??????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??  
????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????  
????????.

35

? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??  
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????? ? ?????????? ???  
????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????. ??????? ?????????? ?? ???  
????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?????????  
????????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ??? ?????????? ??  
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? (??, ??-????????????? ?????????  
?? 14 ?????????? 1985 ?. ?? ?????? Rompelman, 268/83, Recueil, ???, 655, ?????? 19, ?????? ?  
????????? ?? 16 ?????????? 2012 ?. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????, C-118/11, ?????? 43).

36

?? ?????? 168 ?? ?????????????????? ?? ??? ???????, ?? ?????????????? ?????????????????????????? ??????, ??????  
? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????, ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????  
????????????????? ??????????, ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ???  
(??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 11 ??? 1991 ?. ?? ?????? Lennartz, C-97/90, Recueil, ???, I-3795,  
?????? 8, ?????? ? ?????????? ?? 21 ?????? 2005 ?. ?? ?????? HE, C-25/03, Recueil, ???, I-3123,  
?????? 43). ?????????? ?????????? 63 ? 167 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????????????  
????????????? ? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 2 ??? 2005 ?. ?? ??????  
Waterschap Zeeuws Vlaanderen, C-378/02, Recueil, ???, I-4685, ?????? 31).

37

? ?????????, ??????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??  
????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 9, ?????????? 1, ??????? ?????????? ?? ?????????  
?????????????, ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??  
????????????? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? Lennartz, ?????? 9 ? ?????????? ?? ?????? HE,





?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
???????? ?????????????? ?????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??  
????????? ?? ????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????????????, ????????? ?? ????????? ?????????? ?? ??? (?? ? ?????? ????????? ?????????? ?? ????? Puffer,  
?????????? ??-????, ?????? 45 ? 46).

43

?? ?????????????? ?? ?????????????? ????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???  
????????? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ????????? ? ????????? ?????????????????,  
?? ?? ????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??  
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? (?? ? ?????? ????????? ?????????? ?? ?????? Rompelman, ??????  
22 ? ?????????? ?? ?????? Puffer, ?????? 47, ??????????? ??-????).

44

????????????????? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????  
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 9, ?????????? 1, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??  
???, ?????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????  
?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????  
Lennartz, ??????????? ??-????, ?????? 14).

45

????????????????? ?????????????????? ????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? „?????“  
????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????  
?????????? ?? ?????? ? ?????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????????  
????????????? ??? ?? ?????????, ?????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????  
?????????????????, ?????? ?? ?? ?? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????  
??????????.

46

????????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????????, ?????????? ? ?????????? ???  
?????????????????, ? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?  
????????????????? ?? ??? ?????????, ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????  
???????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 8 ??? 2000 ?. ?? ?????? Breitsohl, C-400/98, Recueil, ????. I-  
4321, ?????? 41 ? ?????????? ?? 21 ??????????? 2006 ?. ?? ?????? Halifax ? ??., C-255/02, Recueil,  
???. I-1609, ?????? 84).

47

?????? ?????? ? ?????? ??? ?????????? ? ?????, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????  
????????????????????? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????,  
????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????  
??? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????,  
????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????  
(????????? ?? 8 ??? 2000 ?. ?? ?????? Schloßstrasse, C-396/98, Recueil, ????. I-4279, ?????? 42).

48

?? ?????? ?????????, ? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????, ??? ?????? ??????????????????????????????  
????? ? ?????? ???, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?  
?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??

?????????, ????????? ????????????????? ????? ?? ?????? ?????????????????? ? ??????? ?????  
?? ????????????????? ?????, ??? ????? ????????????????? ?? ????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????  
???????????? (??, ????????? ?? ????? Schloßstrasse, ????????? ??-????, ????? 40 ? ?????????????  
???????? ?????????).

49

????? ? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?  
????????? ? ??????????? ?? ??? ?????????? ?? ????? ???????, ? ?????????? ?? ?????????????????  
???????, ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ????????????? ??????????, ?????????????? ? ??????????????  
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??? ? ? ????????????????????? ????? ????????????? ?????????????  
????????????????????, ??????? ?? ? ????? ??????????? ?????????? ??????????????, ????????????????????? ??  
?????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ????? ??????????????? ???. ?? ?????? ???????, ??  
?????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ????????????????????? ?????? ?? ? ??????, ?? ??????????????? ???  
?? ??????????????????? ??????? ? ??????????????????? ?? ?????????? ??????????????? (??, ? ????? ???????  
????????? ?? ????? Halifax ? ??., ?????????? ??-????, ????? 74 ? 75).

50

????????, ?????? ????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ????? 273 ?? ???????????????  
?? ???, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ????????????????????? ??????????, ??  
???????? ?????? ?? ??????????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ????? ? ?? ??????? ??  
?????????? ?? ??????? ??????????????????? ?? ??? (??, ?????????? ?? 21 ?????????? 2010 ?. ?? ?????  
Nidera Handelscompagnie, C-385/09, ?????????, ???, I-10385, ????? 49).

51

? ??????? ????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ????? ? ?????? ?? ?????????????  
???????????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ? ??????????????? ?  
?????? 49 ?? ??????????????? ??????????.

52

??? ??????? ?? ????????????????????? ????? 168, ????? a) ?? ?????????????????? ?? ??? ??????? ?? ??  
????????? ? ???????, ?? ?????????????????????????? ?????, ?????? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????  
?????????????? ?????? ? ?? ? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????????, ??? ?????? ??  
?????????????? ??????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ??????????? ???????, ? ??????  
????????? ? ??????? ??????????, ??????????????? ?? ??????????????????????, ?? ?????????? ?? ? ?????????????  
????????? ?? ?????????????????????? ??????. ??????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????  
????????????????????????????? ????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????  
????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????????.

?? ?????????????? ???????

53

??? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????  
?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??????? ??  
?????????????? ?????????? ??????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????.

54

???????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ????? 267 ????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ???????, ? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ? ???????

? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?? ??????????, ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? (?? ? ?????  
???????? ?????????? ?? 10 ??? 2001 ?. ?? ????? Veedfald, C-203/99, Recueil, ??? I-3569, ????? 31  
? ?????????? ?? 10 ??? 2008 ?. ?? ????? Feryn, C-54/07, ?????????, ??? I-5187, ????? 19).

55

? ?????????? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? 168 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????????? ? ??????????  
????????????????????, ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????  
?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????.

56

??? ?????? ?????????? ??????? ?? ? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????.

?? ?????????????? ???????????

57

? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????  
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????????  
????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????,  
?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????  
?????????, ?? ??????????? ?? ?????????????????????.

?? ??????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ?????????) ?????:

???? 168, ????? a) ?? ????????????? 2006/112/? ? ? ?????? ?? 28 ????????? 2006 ??????? ?????????  
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ??  
????????????????????????? ?????, ?????? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?? ?  
????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??  
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????, ?  
?????? ?????????? ? ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ??????????????????????, ?? ?????????? ?? ?  
????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????. ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????  
????? ?????????????????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????  
????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????????.

?????????

(\* ) ????? ?? ??????????????????????: ?????????????.